

# Miscellaneous adverts

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1973)**

Heft 1671

PDF erstellt am: **26.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



Special attention is drawn to the article "Political rights for the Swiss Abroad?" published on page 9.

Compatriots in the consular districts of London and Manchester are requested kindly to send any comments they might like to make to the Swiss Embassy in London or the Consulate General in Manchester, not later than October 30th.

Any opinion on whether or not the Swiss abroad should be granted the opportunity to exercise their political rights in Switzerland will be appreciated.



### Youth Service

The Youth Service of the Secretariat for the Swiss Abroad is again organizing three ski-camps for young Swiss (15-24 years of age) living abroad. The camps will take place:

- 1° from 26th December 1973 to 4th January 1974 in Sedrun/GR.
- 2° from 11th March to 22nd March 1974 in Schönried/BE;
- 3° from 1st April to 11th April 1974 in Melchsee Frutt (Central Switzerland).

The cost of the first camp will be SFr. 150 and of the two others SFr. 140. Reductions in the fees may be granted.

Those interested should ask the Embassy or Consulate General for detailed information or write direct to the "Jugenddienst des Auslandschweizersekretariats der NHG, Alpenstrasse 26, CH-3006 Berne".

### Death of Ambassador Jean de Stoutz

Mr. Jean de Stoutz, Swiss Ambassador to the U.S.S.R. and the Mongolian People's Republic, died in Lausanne during the night of 20th-21st September. The Federal Council was represented at his funeral by Federal Councillor Pierre Graber, Head of the Federal Political Department.

Mr. de Stoutz was born in 1913, his place of origin being Geneva. He studied at the Universities of Berne, Munich and finally Geneva, where he obtained his law degree. After working at the International Chamber of Commerce in Paris, he joined the Federal Political Department in 1942. Three years later he was posted to the Swiss diplomatic mission in France, and in 1950 he returned to Berne to take up the duties of Deputy Head of Protocol. He was next transferred to Moscow and, after a further period in Berne, was appointed Head of the Swiss Delegation in Korea in 1956. The following year he became Chargé d'affaires ad interim in Addis Ababa and in 1961 was transferred to London in the capacity of Counsellor of Embassy and First Collaborator of the Head of Mission. In 1964 the Federal Council appointed him Ambassador to Israel and, from 1966, accredited him also to Cyprus, with residence in Tel

Aviv. Since 1969 Mr. de Stoutz has been Swiss Ambassador to the U.S.S.R. and the Mongolian People's Republic.

## MISCELLANEOUS ADVERTS

Anyone need temporary accommodation in London?

Modern, comfortable 2-room flatlet in Wimbledon available during November and December. £21 a week.

For enquiries please call 01-947 5665

### House for Sale:

RAYNERS LANE/PINNER Semi-det, 3 bedrms. 11x16, 11x14, 8x9, two rec. 13x16, 11x14, fitted carpets, full gas C/H, bthrm/sep WC, kitchen 8x11 with larder, brick garage, pleasant garden, 10 min. walk to Met. & Picc. lines stations, shopping centre and school nearby. Price: £16,100 o.n.o. Address: 30 Hillcroft Ave., Pinner, Middx. Tel: 866-6769

"MALLORCA - A three double-bedroom apartment, in new 1973 luxury block, with bath and shower rooms, immediately on the sea, facing South onto the Mediterranean; for long or short lets, cheap flights available; please write, stating period and dates interested to BOX No. 2."

### VACANCY

#### Welfare Office for Swiss Girls in Great Britain

Die Stelle der

#### Sozialarbeiterin

ist auf Januar 1974 (oder nach Vereinbarung) neu zu besetzen.

Tätigkeitsgebiet: Auskunft, Rat und Hilfe an Schweizerinnen, die sich vorübergehend in England aufhalten.

Die Schwerpunkte liegen in der Beratung bei der Gestaltung des Engländeraufenthaltes und in der raschen Hilfe bei Schwierigkeiten.

Selbständige und vielseitige Arbeit für initiative und sprachenkundige Bewerberin (Deutsch, Französisch, Englisch) mit einiger Berufserfahrung.

Anfragen und Bewerbungen bitte an Frau G. Gyssler, 87 Upland Road, Sutton/Surrey.

## FORTHCOMING EVENTS:

CITY SWISS CLUB: Tuesday 23rd October 6.30 for 7.00 p.m., Dorchester Hotel (Orchid-Holford Suite) Dinner with guest-speaker. Dr. Alfred Schaefer, Chairman of the Board of Directors of the Union Bank of Switzerland will speak on "Certain aspects of the International Currency situation and its possible effects on the economy".

ANGLO-SWISS SOCIETY: Tuesday, 30th October at 6 p.m. at the Saddlers' Hall, Gutter Lane, Cheapside, E.C.2. A lecture on "Switzerland in the Changing World" will be given by Mr. Etienne Junod, President of the "Vorort" of the Swiss Union of Industry and Commerce. The charge, inclusive of wine at supper, coffee and gratuities, is £3.50 a head. Please reply before 24th October to the Secretary, Anglo-Swiss Society, 16 Montagu Place, W1H 2BQ (01-723 0701)

SWISS PHILATELIC SOCIETY: Wednesday 31st October 6.30 for 7 p.m. Visit from the Clapham Philatelic Society.

SWISS CLUB LIVERPOOL. Friday 30th November, Christmas Dinner Party. Hotel Devon Doorway, Heswall, Wirral.

## CULTURAL EVENTS

Wednesday, 24th October. Netherall House, Nutlet Terrace, NW3, 8 p.m. Recital by the pianist Claudine Perretti (Couperin, Frank, Debussy, Ravel).

Friday, 2nd November. Royal Festival Hall, 8 p.m. Tamas Vasary plays Mozart Piano Concerto in E flat with London Mozart Players.

Thursday, 15th November. Wigmore Hall 7.30 p.m. Anne Utagawa (flute) Dominique Hunziker (flute) Ernst Gerber (harpischord) play works by Telemann, Peter Mieg, Takenitsu, Handel, G. S. Bach, C. P. and W. E. Bach.

## WELFARE OFFICE

for

### SWISS GIRLS IN GREAT BRITAIN

(For Information, Advice or Help)

31 Conway Street, London, W.1

(Nearest Underground Station:

Warren Street)

Telephone: 01-387 3608

RECEPTION HOURS

Tuesday, Wednesday, Thursday

2 p.m. to 5 p.m. or by appointment

Swiss  
Observer  
Subscription  
Form-Page 21

